

Descubrimiento del Río de Las Amazonas (José Toribio Medina)



Formato de disco: **DVD de DATOS**. Alberga 2 **GB** de datos en memoria. Puede leerse en cualquier lector **DVD** y con cualquier sistema operativo. No obstante, si tiene usted algún problema en el manejo del disco, seleccione aquellos archivos o carpetas que le interesan y cópielos en el disco duro de su máquina.

EDICIONES
ESTUDIOS
EDYM
Y MEDIOS

Este disco contiene aquellos capítulos y documentos adicionales del libro original de José Toribio Medina, que no fueron incluidos en la edición impresa de Edym, 1992 (*Descubrimientos del Río de Las Amazonas*). Y contiene, además, todo lo referente a *La Relación de Descubrimiento*, de Fray Gaspar de Carvajal. Este material es copia electrónica de los archivos originales que se custodian en la Biblioteca Nacional de España (Madrid) y en el Archivo General de Indias (Sevilla). Se ruega a los usuarios citar ambos archivos como fuentes de este material, que es de dominio público. La digitalización de estos documentos es propiedad de **EDYM**. Por otra parte, en *La Relación* se incluyen aquí también las **NOTAS DEL EDITOR**, tal como aparecen en la [edición facsímil impresa](#).

index de este disco

NOTAS de visualización

Para visualizar los documentos es aconsejable hacerlo sobre PDF (es necesario tener un Acrobat Reader instalado en su máquina). Ello proporciona la ventaja de poder "navegar" por los documentos, pasando de una página a otra. Para acceder a cada documento sólo es necesario hacer un clic sobre su título, en este mismo index. Cada uno de los documentos está editado como un pequeño libro electrónico. Para leerlos en pantalla es aconsejable utilizar los formatos en JPG o PDF.

NOTAS de impresión

Todos los documentos tienen un formato escalable, apropiado para impresión de calidad sobre papel. Este formato es PSD (Adobe Photoshop) o bien TIF. Para ello usted necesita tener instalado un programa con el que pueda visualizar estos formatos de gráficos. **Recuerde:** al imprimir los documentos arregle el setup de su impresora para escalar el documento al tamaño del papel en el que desea imprimir; es decir, escalar el documento al tamaño y formato del papel. En el caso de la transcripción literal de *La Relación* (documentos de texto), cualquier formato es apropiado para imprimir en papel.

DOCUMENTOS

La Relación de Descubrimiento

FORMATOS

Transcripción literal del manuscrito de Carvajal

[.doc de Word](#) / [rtf](#) / [PDF](#)

Vertido a letras de imprenta, el texto se corresponde con lo escrito por fray Gaspar de Carvajal. Es una lectura hecha por el editor, Darío Herreros, incluyendo la lectura que hace Medina y con referencias a la que hace Muñoz; las diferencias entre las diferentes lecturas se aclaran con NOTAS DEL EDITOR a pie de página. Las páginas de este documento están configuradas para hacer cómoda una lectura paralela del manuscrito de Carvajal, enumerando cada línea de cada página. Como explicamos en el libro impreso (Edym, 1992), el manuscrito que manejamos es el conservado en la Biblioteca Nacional de España (Madrid). Nuestra lectura se corresponde literalmente con este manuscrito, que fue donado a la BN por el Duque de T'Serclaes, y que consideramos el auténtico de Fray Gaspar de Carvajal. Lo más probable es que el otro manuscrito es una copia antigua de este original.

Las NOTAS que van a pie de página (de la transcripción literal) tienen, a veces, referencias a las notas de Medina y a las de nuestro libro impreso. Usted puede ver esas notas también aquí, en directorio a continuación (*NOTAS de J. T. Medina a La Relación de Fray Gaspar de Carvajal*), donde cada nota conserva la misma numeración de las otras ediciones.

Manuscrito de la Relación

Es la copia fotográfica del documento original custodiado en la BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. Esta copia fue producida por EDYM en 1992, al realizar la edición conjunta con la BN. Se ofrecen aquí dos formatos de archivo de gran calidad: uno en formato PDF, el más indicado para una lectura en pantalla; otro en formato PSD, con calidad de imprenta.

[PDF Formato para leer en pantalla](#)
[JPG Formato para leer en pantalla](#)
 PSD (Photoshop) para imprimir
 Verlo en esta carpeta: \DVDdocs\relacion\PSD

NOTAS de J. T. Medina a La Relación de Fray Gaspar de Carvajal

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
 TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta: \DVDdocs\NotasCarvajal\TIF
[Formato PDF](#)

Otros documentos

01 Carta de Gonzalo Pizarro al Rey, escrita en Tomebamba, a 3 de septiembre de 1542

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
 TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta: \DVDdocs\01\TIF
[Formato PDF](#)

<p><i>02 Documentos obrados durante el viaje de Orellana y presentados por este al Consejo de Indias en 7 de Junio de 1543</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\02\TIF Formato PDF</p>
<p><i>03 Relación que va para ante Su Majestad, dada por la Justicia y Regimiento de la ciudad de Santiago desta Nueva Castilla llamada Pirú, de los merescimientos del capitán Francisco de Orellana, Teniente de Gobernador en la dicha ciudad</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla. Es la lectura que hace J. T. Medina; usted puede hacer el seguimiento de esta lectura en el manuscrito. TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\03\TIF Formato PDF El documento manuscrito (JPG)</p>
<p><i>04 Probanza fecha ad perpetuum rei memorian ante la Justicia de la Isla de Margarita de las Indias del Mar Oceano, por Cristóbal de Segovia, conquistador, para presentar ante Su Majestad, o donde viere que le convenga. Octubre de 1542.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\04\TIF Formato PDF</p>
<p><i>05 Fragmentos de la información de los méritos y servicios de Ginés Hernández, hermano de Diego Hernández de Serpa, en el descubrimiento y población de la provincia de Loja y Piura, y después en Quito. Zamora de los Alcaldes, a 14 de Febrero de 1564.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\05\TIF Formato PDF</p>
<p><i>06 Fragmentos de la información de los méritos y servicios de Pedro Domínguez Miradero. Quito, Septiembre de 1564.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\06\TIF Formato PDF</p>
<p><i>07 Fragmentos de la información de los méritos y servicios de Juan de Illanes. Quito, Septiembre de 1568.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\07\TIF Formato PDF</p>
<p><i>08 Información de los méritos y servicios de Alonso Cabrera, vecino de la ciudad de Quito. Agosto de 1569.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\08\TIF Formato PDF</p>

<p><i>09 Jornada del Río Marañón, con todo lo acaecido en ella y otras cosas notables dignas de ser sabidas acaecidas en la Indias Occidentales del Pirú, dirigidas al felicísimo Felipe III, príncipe, nuestro señor, por Toribio de Ortiguera.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\09\TIF Formato PDF</p>
<p><i>10 Copia de un documento cuya carpeta (del Archivo General de Indias) dice: La petición que dio Orellana y los pareceres del Consejo. 1543.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\10\TIF Formato PDF</p>
<p><i>11 Capitulación que se tomó con Francisco de Orellana para el descubrimiento y población de la Nueva Andalucía. Valladolid, 13 de Febrero de 1544.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\11\TIF Formato PDF</p>
<p><i>12 Escritura por la que Francisco de Orellana se obligó a guardar la capitulación extendida a su favor par el descubrimiento y población de la Nueva Andalucía. Valladolid, 18 de Febrero de 1544.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\12\TIF Formato PDF</p>
<p><i>13 Cinco cartas de Francisco de Orellana, del año 1544, sobre los preparativos de su expedición al Río de las Amazonas, y de las dificultades que se le ofrecían para emprender su viaje. Sevilla, Mayo á Noviembre de 1544.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\13\TIF Formato PDF Documentos manuscritos (JPG)</p>
<p><i>14 Siete cartas de Fr. Pablo de Torres al Emperador sobre los aprestos de la expedición de Orellana. Sevilla, Agosto á Noviembre de 1544.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\14\TIF Formato PDF</p>
<p><i>15 Párrafo de una carta de los Oficiales de Sevilla al Príncipe sobre los aprestos de la expedición de Orellana. 4 de Abril de 1545.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\15\TIF Formato PDF</p>
<p><i>16 Cuatro reales cédulas relativas a varios particulares de la expedición de Orellana. Septiembre de 1544 a Abril de 1545.</i></p>	<p>JPG Formato para leer en pantalla TIF Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\16\TIF Formato PDF</p>

17 Relación de lo que dice Francisco de Guzmán, que vino en la carabela nombrada la Concepción, de ques maestro Pedro Sánchez, vecino de Cádiz, el cual es uno de los que fueron con el Adelantado Orellana. Sin fecha.

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\17\TIF
[Formato PDF](#)

18 Fragmentos de una información de servicios rendida en Lima en el mes de Diciembre de 1558 por Diego Muñoz Ternerero, relativos al viaje de Francisco de Orellana a la Nueva Andalucía.

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\18\TIF
[Formato PDF](#)

19 Fragmentos de una información de servicios de Juan de Peñalosa, rendida en la ciudad de Panamá a 16 de Febrero de 1572, y que tocan a la expedición de Francisco de Orellana a la Nueva Andalucía.

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\19\TIF
[Formato PDF](#)

20 La expedición de Orellana a la Nueva Andalucía.

Este es el CAPÍTULO X del libro original de J. T. Medina. No está en la edición impresa facsímil de Edym. Ocupa en la citada edición de J. T. Medina un total de 20 páginas, de la CLVII a la CLXXVII. En este viaje, sin retorno, tiene lugar la muerte de Francisco de Orellana.

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\20\TIF
[Formato PDF](#)

21 index del libro del J. T. Medina Descubrimiento del Río de Las Amazonas

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\21\TIF
[Formato PDF](#)

22 Título de Adelantado otorgado a Francisco de Orellana. Valladolid, 17 de febrero de 1544

[JPG](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\22\TIF

23 Relación de los expedicionarios que acompañaron a Orellana en el primer descenso por el Amazonas, según J. T. Medina.

J. T. Medina dedica un capítulo de su libro a este tema, titulado *Los compañeros de Orellana*, que es el Cap. IX en la edición de Edym (pág. 173). Lo que reproducimos aquí no es ese capítulo, ni tampoco las notas a pie de página dadas en el libro, sino solamente la relación de estos compañeros.

[PDF](#) Formato para leer en pantalla
[TIF](#) Formato para imprimir, verlo en esta carpeta:\DVDdocs\23\TIF

24 Nombramiento de Isásaga como Oficial Escribano. Documento por el que Orellana, como Teniente de Gobernador de Gonzalo Pizarro, en nombre de este y del Rey, nombra a Francisco de Isásaga *Oficial Escribano* de la expedición. El documento original de este facsímil (Archivo General de Indias, Sevilla, España) tiene una dimensión aproximada a la que se ve en pantalla (en una vista 100%). Según *La Relación*, debe ser el día 3 de enero de 1542; y tiene que ver con el primer encuentro que los expedicionarios tienen con un numeroso grupo de indígenas, en una población que *La Relación* nombra como *Aparia*. El documento está escrito por el propio Isásaga y tiene las firmas de Gaspar de Carvajal y del propio Orellana. Página CV (núm. 105) del libro de Medina.

Documento original manuscrito (PDF)

Documento original manuscrito (JPG)

La página CV del libro de Medina (121 de Edym) dice así

25 Nombramiento de Orellana como Capitán de la expedición del descenso del Amazonas. Documento por el que Orellana es elegido capitán por sus compañeros. Firman el documento cuarenta y siete, es decir todos los que quedaban vivos en el viaje. Firman como testigos los dos religiosos de la expedición y como notario el Escribano Oficial Francisco de Isásaga. NOTA 121 de Medina en el libro. Páginas entre la CXII y CXIII de su libro. Págs. 130, 131 del facsímil de Edym.

Documento original manuscrito

Explicación que Medina da de la "renuncia en manos de todos la tenencia con que Pizarro le había investido" y la posterior aclamación que todos hacen de Orellana como Capitán.